

Norica

taller escolar de títeres



 CAJA SAN FERNANDO


JUNTA DE ANDALUCIA
Consejería de Educación y Ciencia
Consejería de Cultura

Edita: Junta de Andalucía. Consejería de Educación y Ciencia. Consejería de Cultura.
Caja San Fernando

Autor: Juan Alonso de la Sierra Fernández

Diseño didáctico : Gabinete Pedagógico de Bellas Artes.

Fotografías: Javier Reina

Diseño y maquetación: Idea Dos

Depósito Legal: CA-306/99

I.S.B.N.: 84-8266-089-6

Impresión: imprenta Jimenez Mena



I N T R O D U C C I Ó N

Un títere es esencialmente un muñeco, pero un muñeco singular, sugestivo como pocas creaciones humanas por su capacidad de cobrar vida propia, de independizarse con gestos y actitudes de su manipulador. No es de extrañar, por tanto, que en sus orígenes, perdidos en la noche del tiempo, tuviera un carácter mágico religioso, conservado aún en algunos pueblos primitivos. En nuestra cultura occidental, los títeres se han utilizado también en actos religiosos, pero durante los últimos siglos han sido fundamentalmente huéspedes en algunas ocasiones de palacios y, sobre todo, de innumerables plazas de pueblos y ciudades. Las representaciones teatrales dirigidas a la nobleza tenían refinadas escenografías y cuidados textos, las realizadas para el pueblo eran historias contadas de forma sencilla, en muchas ocasiones sarcásticas y satíricas. Este carácter eminentemente popular ha motivado en gran medida que hoy, lamentablemente, carezcamos de muchos datos históricos o literarios para conocer mejor su evolución.

Los recursos didácticos que ofrecen los títeres para trabajar en el aula son innumerables, por ello ofrecemos en este cuaderno a profesores y profesoras unos materiales que toman como referencia los personajes del teatro de la Tía Norica, concretamente los de su famoso sainete, para utilizarlos como base en el desarrollo de un taller escolar. Por sus características consideramos que los alumnos y alumnas adecuados para participar en él son los de Enseñanza Primaria, concretamente los de segundo o tercer ciclo. Con ellos conseguiremos muchas de las finalidades básicas planteadas por la LOGSE en estas etapas educativas.

O R I E N T A C I O N E S D I D Á C T I C A S

Acorde con el enfoque globalizador e integrador de la Enseñanza Primaria en esta

actividad participan contenidos de las áreas de Conocimiento del Medio Natural, Social y Cultural, de Educación Artística y de Lengua Castellana y Literatura. La Cultura Andaluza tiene, además, una presencia destacada y es muy útil para desarrollar actitudes relacionadas con la Educación moral y cívica.

El desarrollo del taller originará un ambiente de trabajo adecuado, tanto desde el punto de vista humano, en general, como particularmente en cuanto a crear unas condiciones aptas para facilitar un desarrollo satisfactorio y eficaz de los procesos de enseñanza aprendizaje. Para desarrollarlo se requiere la participación activa del grupo clase así como su articulación en pequeños grupos, en los que todos y cada uno tendrán su responsabilidad, su aportación a la consecución del buen funcionamiento del taller. Se estimulará, por tanto, la comunicación entre individuos y grupos, el aprecio del trabajo personal y el de los compañeros y compañeras.

Montar los títeres o crearlos, reproducir los decorados a la escala adecuada o montar el escenario, va a familiarizar al alumnado con la construcción y manejo de sencillas máquinas o juguetes técnicos, desarrollando su capacidad creativa y su capacidad de buscar de modo autónomo soluciones a problemas tecnológicos simples.

La lectura y comprensión del texto del sainete contribuirá al dominio personal de la comunicación oral y escrita y, a su vez, a la comprensión y la expresión, dos procesos comunicativos básicos. Las peculiaridades propias del habla andaluza contenidas en él, facilitarán el aprecio por nuestra propia cultura y peculiar forma de expresión y deberá fomentar a su vez el respeto hacia las diferencias culturales y variedades lingüísticas de los pueblos que integran el Estado Español.

La dramatización, la posibilidad de incorporar las tradicionales "morcillas", es decir, variaciones e innovaciones en el texto, o de improvisar en torno a él, desarrollarán la capacidad de desempeñar otros papeles para, a través de ellos, explorar las posibilidades del propio ser. Igualmente, el montaje escénico del sainete exigirá un apoyo musical adecuado a la acción del argumento, que los propios alumnos y alumnas podrán seleccionar tras varias audiciones, contribuyendo así a su educación musical.



En resumen, con el taller de títeres podemos ayudar a desarrollar las siguientes capacidades recogidas entre los objetivos de la etapa:



***Conocer** y apreciar los elementos y rasgos básicos del patrimonio cultural e histórico de Andalucía, y contribuir a su conservación y mejora.

***Actuar** con autonomía en las actividades habituales y en las relaciones de grupo, desarrollando las posibilidades de tomar iniciativas y establecer relaciones afectivas.

***Colaborar** en la planificación y realización de actividades de grupo, aceptar las normas y reglas que democráticamente se establezcan, respetando los diferentes puntos de vista y asumiendo las responsabilidades que correspondan.

***Respetar** la diversidad lingüística y cultural como derecho de los pueblos e individuos, desarrollando una actitud de interés y respeto hacia el ejercicio de este derecho.

***Comprender** y expresar mensajes orales y escritos en castellano atendiendo a diferentes intenciones y contextos de comunicación y a las peculiaridades del habla andaluza.

***Comunicarse** a través de medios de expresión verbal, corporal, visual, plástica y musical, desarrollando la sensibilidad estética, la creatividad y la capacidad para disfrutar de las obras y manifestaciones artísticas.

***Identificar**, plantear y tratar de resolver interrogantes y problemas a partir de la experiencia diaria, utilizando diversas fuentes de información, los conocimientos y los recursos materiales disponibles, así como la colaboración de otras personas para resolverlos de forma creativa.

***Apreciar** la importancia de los valores básicos que rigen la vida y la convivencia humana y actuar de acuerdo con ellos.

***Utilizar** el conocimiento de los elementos plásticos, musicales y dramáticos básicos en el análisis de realizaciones artísticas propias y ajenas.

***Comprender** las posibilidades del sonido, la imagen, el gesto y el movimiento como elementos de representación personal y autónoma y aprender a utilizarlos.

El retablo de la Tía Norica

En el teatro de la Tía Norica existen tres tipos de títeres, los denominados de peana y varillas, los de hilo, y los títeres planos.



Títeres de peana y varilla. Son posiblemente los más antiguos consisten en un soporte de madera, en ocasiones con pequeñas ruedas, sobre el que se coloca el títere, insertado por una varilla de hierro. Los brazos se mueven con varillas que parten de las manos. Al no ir suspendidos por hilos puede sortear diversos obstáculos como traspasar puertas.

••••
Títeres de hilo. Se accionan con una peculiar técnica denominada "percha gaditana", desarrollada por los titereros gaditanos a comienzos de la segunda década de nuestro siglo. Consiste en una cruceta vertical en forma de "T" cuyo centro sostiene dos hilos que parten de ambos lados de la cabeza y los extremos otros que parten de las manos. De las rodillas penden otros hilos con mando independiente, que se cuelga de la percha cuando no se maneja el títere.



Un recurso fácil para representar a muchedumbres, como pueden ser los espectadores de una corrida de toros o los integrantes de una procesión son **los títeres planos**. Se utilizan en las nuevas piezas escritas a partir de los años veinte. Una novedad incorporada también en esa época es la articulación de la boca en algunos títeres.

Los materiales más utilizados en su construcción son la madera y el cartón estucados y policromados para los cuerpos y las telas para los ropajes. Suelen llevar articulados cabeza, brazos, manos, piernas y pies.

La escena posee unas características peculiares, fue diseñada a principios de nuestro siglo con toda la barraca desmontable por Luis Eximeno Chaves, entonces propietario de la compañía. Su originalidad reside en las dos plantas paralelas que forman el piso, tablas o suelo del escenario tradicional: una superior sobre la que se mueven los títeres de hilo, y otra inferior, no visible al público, denominada "paso de peana", que se utiliza para el desplazamiento de los títeres de peana y varillas. La superior está dividida en secciones para cambiar fácilmente los espacios y las respectivas alturas según el juego dramático. Los títeres de hilo son manipulados desde dos puentes superiores, donde se sitúan los titereros, y los de peana y varillas desde un banco inferior al paso de peana. Con esta estructura los títeres pueden ser manipulados por arriba (hilos) o por abajo (varillas), lo que enriquece sus posibilidades de manejo al máximo. Los que manipulan y los que hacen las voces son siempre personas diferentes.

E L T A L L E R D E T Í T E R E S

Los materiales y propuestas de actividades contenidos en este cuaderno están concebidos y diseñados para poder representar con ellos el sainete de la Tía Norica y mostrar a los alumnos y alumnas el valor cultural de estos singulares títeres como parte integrante de nuestro patrimonio histórico. El desarrollo del taller debe facilitar el contacto con las peculiaridades escénicas de este antiquísimo modo de expresión teatral y el conocimiento de aspectos concretos del teatro gaditano. Se trata de un material abierto sobre el que damos unas pautas orientativas para su utilización, pero serán los profesores y profesoras los que decidirán el modo concreto de su aplicación en el aula.

Como introducción al taller es recomendable realizar una visita a la sala dedicada a la Tía Norica del Museo de Cádiz. Allí, en contacto directo con los títeres, se pueden conocer y analizar fácilmente sus distintos tipos, los personajes, escenografías, etc. Completaría esta actividad la asistencia a una representación teatral, en la que alumnos y alumnas pudieran observar, el movimiento, formas de expresión, iluminación, música, etc. del espectáculo. Si no es posible desplazarse del aula, se puede proyectar el vídeo "La Tía Norica" realizado por la Diputación de Cádiz y utilizar la información contenida en el cuaderno.

Los alumnos de tercer ciclo pueden trabajar también en el aula sobre una línea del tiempo de los siglos XIX y XX, buscando información sobre los hechos históricos que en ella se indican o ampliandola con otros nuevos.



Datos históricos y culturales:**Datos sobre la Tía Norica:**

Constitución de Cádiz	1812	
	1815	Inauguración de un teatro estable para sus representaciones
Estreno de la obra teatral Don Juan Tenorio	1844	
Revolución de 1868	1868	
	1871	Derribo del teatro
Pérdida de las colonias	1898	
Nacimiento del cine	1895	
Primera Guerra Mundial	1914-18	
	1915	Construcción de una barraca
	1920	Representaciones en distintas ciudades andaluzas e incorporación de nuevas obras
Primera emisora de radio en España	1923	
Guerra civil española	1936	
Segunda Guerra Mundial	1939-45	
Primera emisora de Televisión en España	1956	
	1959	Representaciones poco frecuentes
	1978	Depósito en el Museo de Cádiz
	1999	Estreno de una nueva versión del sainete de la Tía Norica

Una vez conocidos algunos aspectos sobre las características del teatro de títeres en general y de la Tía Norica en particular, el grupo clase conocerá el argumento de la obra que se pretende representar y los personajes que intervienen en ella. Posteriormente se podría proceder a una primera lectura del libreto, seguido de un comentario y debate en torno a las situaciones planteadas en él.

La presentación de los personajes que intervienen en el sainete puede aprovecharse para analizar y comparar sus vestimentas con las llevarían si la acción se desarrollara en la actualidad:



TIA NORICA



BATILLO



TIO FAUSTINO



TIO ISACIO



DON RETICURCIO

-**Tía Norica** (abuela): enaguas, pañolón, delantal, medias, botines...

-**Batillo** (Niño): Calzones, chaquetilla, botas...

-**Tío Faustino** (hombre de pueblo): Traje con pantalón de taleguilla, medias, camisa cerrada sin corbata ni pajarita, sombrero...

-**Tío Isacio** (Hombre que cuida el ganado en el campo): Sombrero cordobés, chaquetilla corta, fajones, botos...

-**Don Reticurcio** (Médico): Levita, sombrero de copa, pajarita...

-**Don Policarpo** (Notario): Bombín, camisa con cuello duro, pajarita...



DON POLICARPO

Cuestiones que podemos plantear:

- ¿Cómo vestirían actualmente cada uno de estos personajes en función de su edad y profesión?
- ¿Perviven algunas de las prendas utilizadas por los personajes de la Tía Norica? ¿Cuándo y cómo se utilizan actualmente?
- El Tío Faustino, también la Tía Norica, utilizan un burro para desplazarse a lugares situados a cierta distancia ¿Cómo viajarían actualmente?

En la fase de recorte y montaje de los títeres la clase se dividirá en grupos, cada uno se encargará de recortar y montar un títere. Los que incluimos en el cuaderno no pretenden ser más que la evocación del aspecto formal de los títeres originales. Son figuras planas recortables, con brazos y piernas móviles, que una vez montados se pueden manipular con hilos, con un sistema inspirado en las características técnicas de las piezas gaditanas, pero de escasa complejidad, como conviene a la edad de los escolares.

Cada grupo ensayará la manipulación y aprenderá el texto, especialmente el que corresponde a su personaje, para finalmente distribuirse entre los que manipularán y los que harán las voces, división tradicional en el teatro gaditano. Al estructurarse el sainete en dos actos y tener tres decorados, podrán turnarse titereros y declamadores, así la actividad será más participativa. Es esta una fase también adecuada para que los distintos grupos estudien la posibilidad de cambiar o intercalar textos nuevos que actualicen situaciones o hagan relación al entorno escolar. Posteriormente, el grupo clase puede debatir su incorporación durante los ensayos generales.



En el montaje del sainete intervienen otros elementos importantes como la música, la iluminación o el escenario. Un fondo musical apropiado puede ser seleccionado por el grupo clase tras la audición de piezas facilitadas previamente por el profesor o profesora. La iluminación será sencilla, ante todo de fácil instalación. Para el montaje del escenario existen muchas opciones. Deberá ser desmontable y con capacidad suficiente para que en su interior puedan moverse manipuladores y narradores. En general lo más práctico es montar una estructura con barras metálicas o en, en su defecto, con listones de madera cubiertas con planchas de madera, cartones o, de forma mucho más sencilla, con telas, que sean suficientemente densas para no dejar pasar la luz interior. Por último habrá que realizar un cartel para anunciar a todo el centro, día, hora, lugar... de la representación del sainete de la Tía Norica.

Es tradicional que las representaciones del sainete terminen con un cuadro protagonizado por el baile de una pareja. Pueden ser los propios alumnos los que los realicen los títeres bailarines y el decorado apropiado a la música que seleccionen.

Montaje de títeres

Materiales y herramientas:

Cartón, pegamento, encuadernadores, hilo, tijeras, perforador.

Pegar el dibujo de los títeres a un cartón, recortarlos, perforar las piezas por el lugar indicado y poner los encuadernadores. Recortar la percha, que se debe pegar sobre un cartón duro –también se puede realizar con dos tablillas de madera– y, posteriormente, colocar los hilos. Se debe comenzar por el de la cabeza, que tendrá la distancia adecuada para su manipulación sobre los decorados. A continuación se colocarán los de las extremidades (Ver dibujo). Las piernas deben quedar un poco separadas y los brazos algo caídos, al inclinar la percha hacia un lado u otro, se moverán las extremidades correspondientes. Los hilos de las piernas pasarán por delante del títere, para evitar enredos. Por el mismo motivo es aconsejable colgarlos una vez montados.



ENCUADERNADOR

Ampliación de los decorados Materiales y herramientas

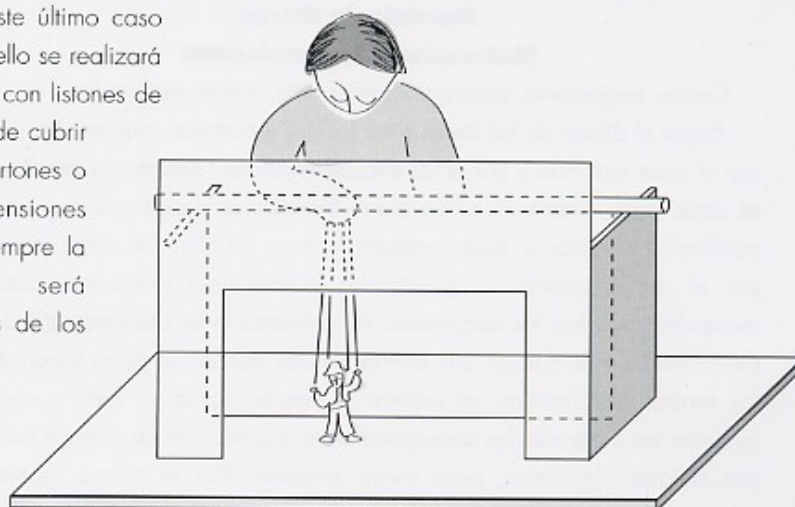
Papel, regla, lápiz, pinceles, tempera, barras de madera.

Sobre un papel resistente reproducir a un tamaño cinco veces mayor las cuadrículas marcadas en los decorados. En la parte superior hay que dejar 20 cm para que tengan mayor altura y no se vea el manejo de los títeres desde la zona del público. Una vez realizada la reproducción de los decorados y el telón se pegarán los bordes superior e inferior a una barra de madera para poder montarlos o desmontarlos con mayor facilidad. La subida y bajada del telón puede realizarse con un sistema similar al de las persianas tradicionales.



Montaje del escenario

Como ya hemos indicado se pueden seguir distintos procedimientos para montar un escenario. Su complejidad también puede variar, desde un sencillo tinglado de sobremesa, en el que los títeres manipulen por la parte posterior externa, a estructuras de mayores proporciones que permitan la manipulación en el interior; en este último caso siempre serán desmontables. Para ello se realizará un armazón con tubos metálicos o con listones de madera. Una vez montado se puede cubrir con telas, el recurso más fácil, cartones o paneles de madera. Las dimensiones generales pueden variar, pero siempre la embocadura del escenario será proporcionada a las dimensiones de los decorados.

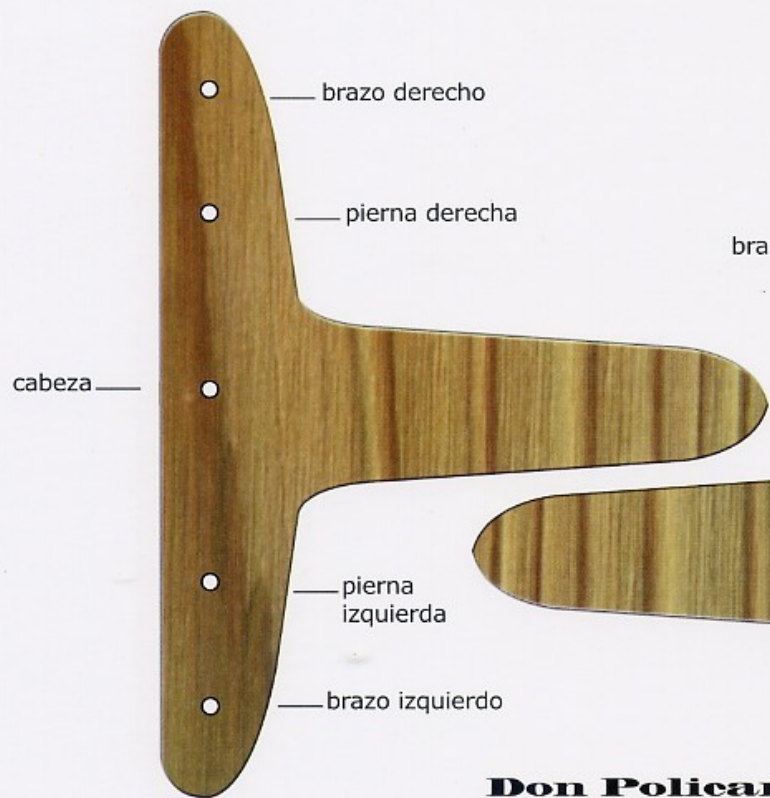
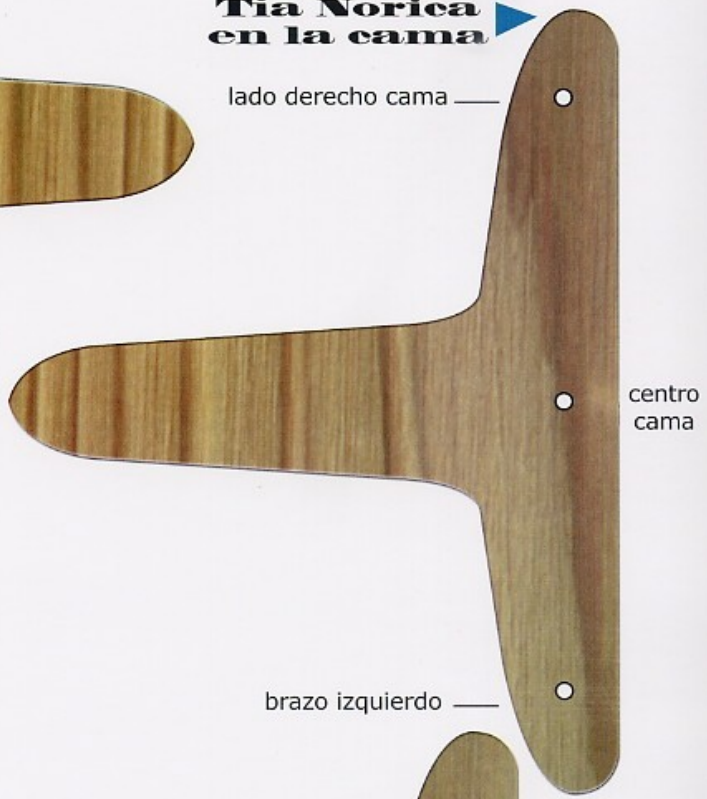




Tía Norica



Tía Norica en la cama



Don Policarpo



Batillo



HILO

HILO

la tia
Norica
taller escolar de títeres

1. Don Reticurcio
2. Tío Isacio

HILO

HILO

HILO

HILO

HILO

HILO



HILO

HILO

HILO

HILO

HILO

HILO

Toro
2. Tío Faustino

la tía
Norica
taller escolar de filiteres



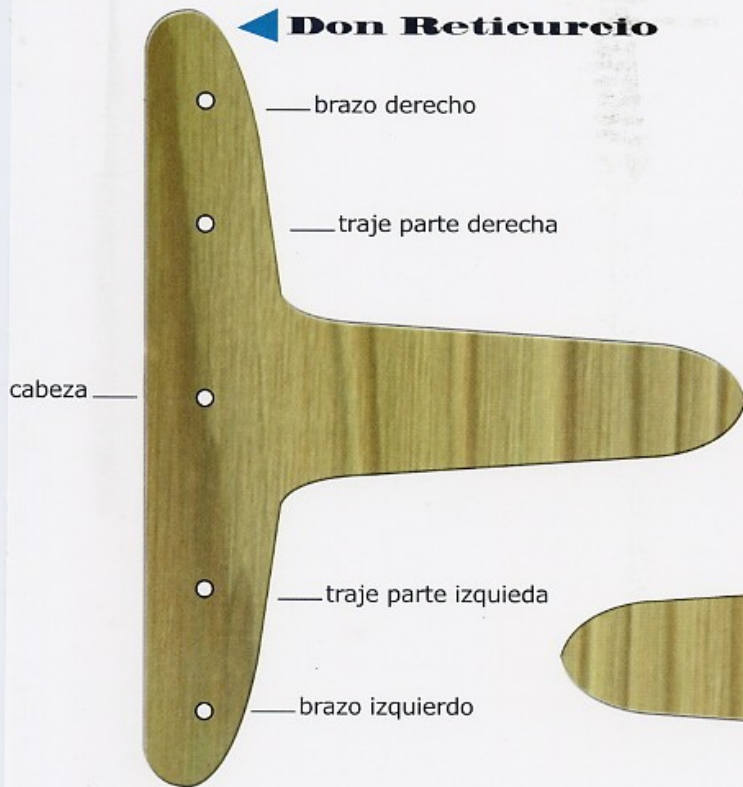
la tía Norica

taller escolar de títeres

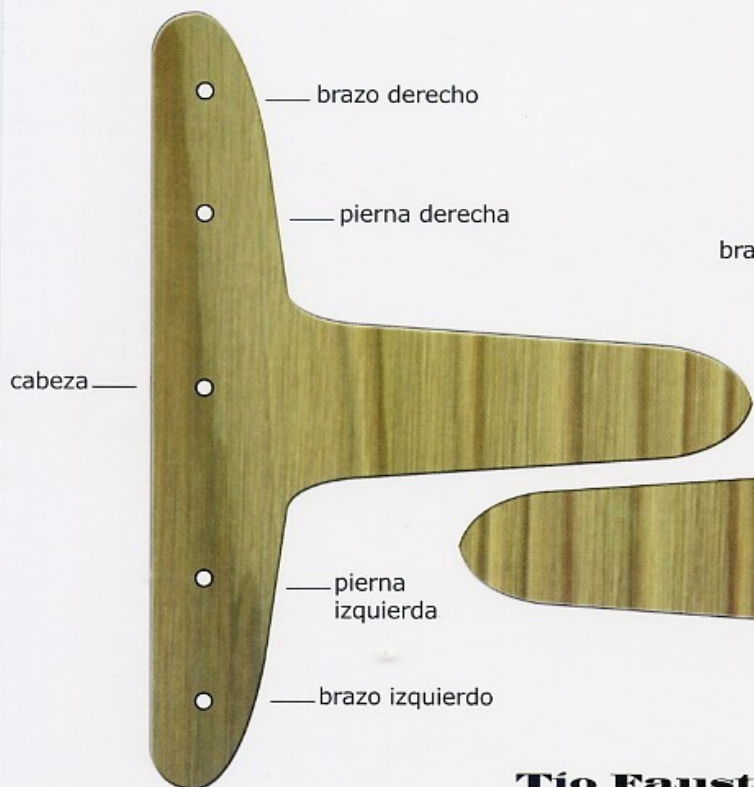
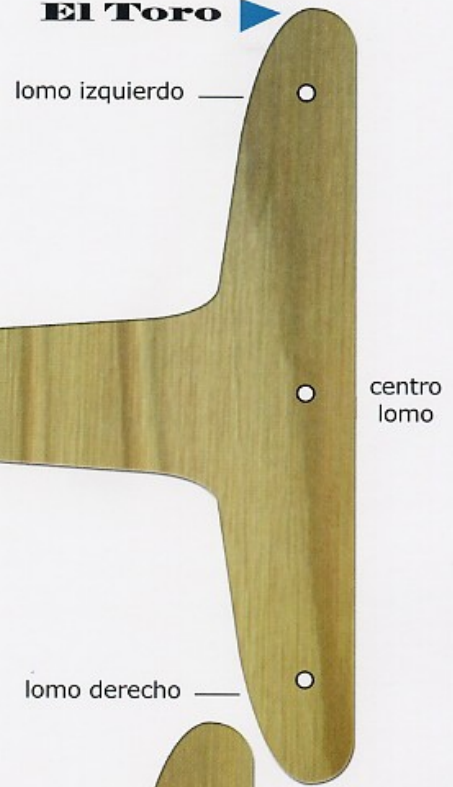
- 1. Don Policarpio
- 2. Tía Norica en cama



Don Reticurcio ←



El Toro →

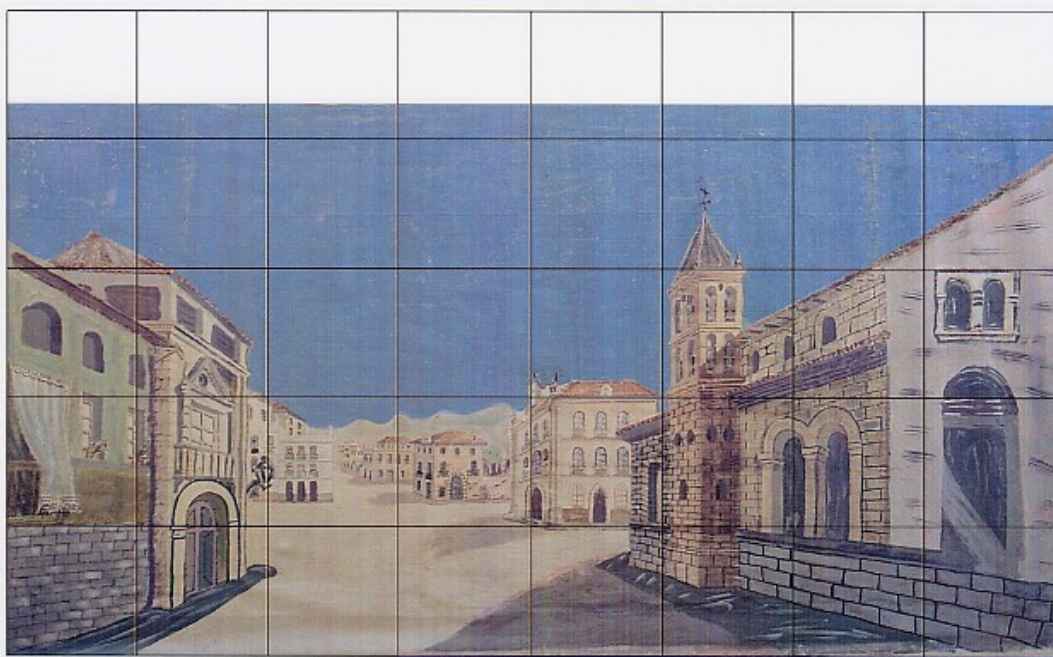


Tío Faustino →

▲
Tío Isacio

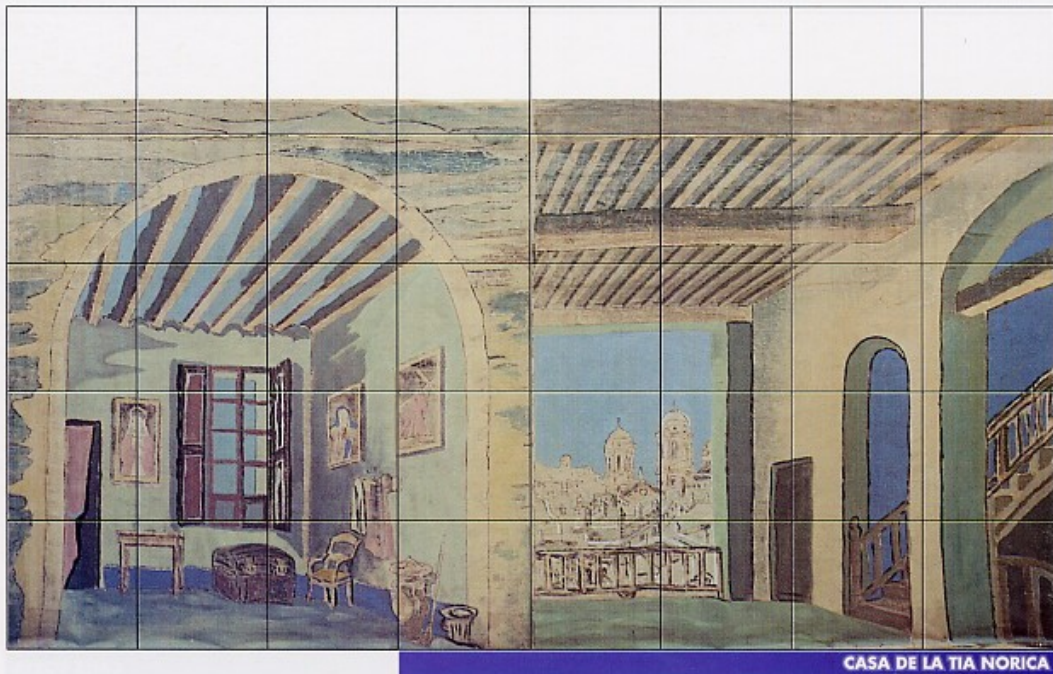


TELON



CALLE COSTA

AUMENTAR **5** VECES LA CUADRICULA • AUMENTAR **5** VECES LA CUADRICULA



AUMENTAR 5 VECES LA CUADRICULA • AUMENTAR 5 VECES LA CUADRICULA

S A I N E T E D E L A T Í A N O R I C A

Versión del texto original recogida en el libreto manuscrito por Manuel Martínez Cuoto en 1928.

Norica:

¿Donde te metes chiquillo?

Batillo:Jugando en la casa puerta.
El tío Faustino me ha dicho
que le diera una razón
de su prima Josefa.**Norica:**Dime, pues, lo que te ha dicho,
que me tienes ya deshecha.**Batillo:**Pues me dijo que muy pronto
fuera corriendo usted a verla,
y que la espera enseguida
en las Ventas de Marruecas.**Norica:**¡Hay Dios mío! ¿Qué habrá pasao?
¡Yo toíta estoy deshecha!**Batillo!****Batillo:**

¿Qué quiere usted, madre abuela?

Norica:Muchacho, no te detengas;
aparéjame el cachorro,
que es de condiciones buenas.**Batillo:**

El respingón abuelita.

Norica:Muchacho, tu no estás bueno.
¿Quieres matar a tu abuela?
Yo te aseguro pillastre,
que te daré una felpa.**En el campo,
ante las Ventas de Marruecas.
Norica, Batillo y el Tío Isacio.****Batillo:**¡Arre ligero, cacharro!
No he visto burro más pelma.**Norica:**¡Mira Batillo! ¡Muchacho!
Llama tú en aquella puerta.**Batillo:**

Por quién pregunto abuelita?

Norica:¡Muchacho! ¿Ya no te acuerdas?
¿No sabes que es el tío Isacio
el dueño de esta taberna?
Vamos, llámale pronto,
Mientras tanto, ya me bajo
para contarle la nueva.**Batillo:**

¡Tío Gazpacho! ¡Tío Gazpacho!

Norica:¡Chiquillo! ¿Qué estás diciendo?
¿Gazpacho por Nochabuena?
¡Tío Isacio! ¡Tío Isacio! ¡Tío Isacio!**Isacio:**¡Señora! ¿Qué ruido es este?
¿Qué le trae por estas tierras?**Norica:**¡Señó! ¡Ande estaba usted metío,
que tan tarde nos contesta?**Isacio:**Vaya, pues, tía Norica;
venga ya esa sorpresa.**Norica:**Pues ná, que se casa esta
noche mi sobrina, la chicuela,
y es tanta mi alegría,
que estoy la mar de contenta.**Isacio:**¿Y con quién casa la niña
que es tan grande la sorpresa?**Norica:**Con don Lesmes, el Indiano,
señor de grandes riquezas.**Isacio:**¡Señora! Si es el más rico
de toa la comarca ésta.**Norica:**

¡Vaya!

Es verdad que algo viejo
y algunos males le aquejan;
más la dota en cien ducados

y otras muchas riquezas.
También le entrega en la boda,
después de tantas finezas,
una vajilla de plata,
que según me dicen, pesa
la mitad y otro tanto
que supone otra riqueza.
Conque con estas ventajas
y un capital en pesetas,
volverá otra vez mi casa
a su primera opulencia.
¡Ay, tío Isacio de mi alma!
¡Yo estoy loca de contenta!

Isacio:
La verdad, que hay para estarlo
con una noticia tan buena.
Diga usted, ¿y en esa boda
habrá una gran orquesta
de vigulines y flautas,
zambombas y panderetas?

Norica:
¡Digo! Y vigulones,
pa que bailen las parejas.
Yo ya pienso, de esta hecha,
recordar mis buenos tiempos
de aquel de Mari Castañas
en que yo era mozuela.

Isacio:
¡Vaya! Pues que sea por muchos años
y feliz enhorabuena.

Norica:
Yo canteré, bailaré,
pues ya me saltan las piernas;
haré mil habilidades,
pues me siento muy contenta.

Isacio:
¿Sabe usted, tía Norica,
que yo siento muy de veras
no escuchar lo que usted cante
el día de esa gran fiesta?

Norica:
¡Ay tío Isacio! No se apure,
que me siento tan contenta,
que bailaré y cantaré
todito lo que usted quiera.

Batillo:
Espere usted, abuelita,
que voy por una vigüela.

Isacio:
Pues tocaré las palmas y que comience la fiesta.

(Música)

Isacio:
¡Olé por las viejas buenas!
¿Sabe usted, doña Norica,
que si ese pecho estuviera
un metro más levantao
y esa garganta más tiesa
podía usted cantá en el teatro
que llaman de la soperá?

Norica:
¡Digo! Si yo he cantao en los teatros
que ponen por Nochebuena
y me conocen en Cádiz
los chiquillos y las viejas.
Mi fama jamás se agota;
soy la famosa Norica
que a los muchachos encanta
con mis tontas cuchufletas.

Isacio:
Está bien, doña Norica;
reciba mi enhorabuena.
Ahora me toca a mí
el darle otra sorpresa.

Norica:
¿Que es lo que ocurre, tío Isacio?

Isacio:
Que la noticia no es buena.

Norica:
Hombre, dígala pronto,
que me tiene usted inquieta.

Isacio:
Pues que ha de saber usted
que esta mañana en la dehesa
al ir a apartar el ganao
que me sirvè pá la faena
se escapó el torito pinto,
que es de muy malas ideas.
Está empicao en los trigos,

y no pa cosa muy güena,
conque váyase al cortijo
no sea que se aparesca.

Norica:

¡Batillo! ¡Arrecoge el burro!
¡Y pronto! ¡No te detengas!
Pues dice que se ha escapao
un toro que es una fiera.

Batillo:

¡Abuelita, si ya está aquí! ¡El toro!

Isacio:

¡Corramos hacia la Venta!
¡Señora! ¡Véngase pronto!

Norica:

¡Ca! ¡Si yo soy torera!
Voy a echarle unos cuarteos
y verá usted cosa buena.

Isacio:

¡Señora, se ha vuelto local!
¡Ese toro es una fiera!

**Sale el toro, coge al burro. La tía Norica
trata de torear y es cogida por el animal.**

Canción:

*A la tía Norica
la ha cogido el toro
le ha metido el cuerno
por el escritorio,
a la tía Norica la ha vuelto a cogé
le ha metió el cuerno
por donde yo sé.*

ACTO SEGUNDO

**Casa de la Norica. Cama, mesa,
sillas, un velón encendido.
Norica, Isacio y Batillo.**

Isacio:

¡Válgame Dios, tía Norica!
¡Qué desgracia tan tremenda!
¿No se lo dije con tiempo
que se viniera a la venta?

Norica:

¡Ay, tío Isacio de mi alma!
¡Es mi sangre tan torera
que, sin saber lo que hacía,
me encajé sobre la fiera!
De las primeras pasadas
yo me libré con destreza;
mas luego me arrecogió
y en el aire dí mil vueltas.

Isacio:

Mire usted, tía Norica,
aquí en esta casa mesma
vive el señor Reticurcio,
un médico de fama buena.
Voy a avisarle al instante,
que venga con gran presteza
y, acudiendo así con tiempo,
quizá le ponga a usted buena.
Batillo, vente conmigo;
anda, no te detengas.

Batillo (dentro):

Don Reticurcio, ¡por dios!
Ni un momento se detenga;
suba corriendo al tercero,
que está muy grave una enferma.

Médico (dentro):

¿Qué le pasa a la Norica
que llama con tanta urgencia?

Batillo:

Que mi abuelita se muere
si usted no sube deprisa.

Médico:

Ea, pues; vamos corriendo
y enseñame la escalera.

Batillo:

Ya llegamos; pase usted.
Aquí se encuentra mi abuela.

Médico:

Vamos. ¡Gracias a Dios!
¡Qué dichosas escaleras!
Vamos a ver, mi señora,
¿Qué novedades son estas?
¿Cómo vamos? ¿Cómo vamos?

Norica:

Pues me encuentro muy enferma.
Y usted doctor, ¿cómo está?

Médico:

Yo reduplicabitur tibi
padezco de las jaquecas
y, reduplicabitur homo
me matan las escaleras.

Norica:

¡Ay señor don Reticurcio,
esas cosas son muy buenas!

Médico:

¿El qué, señora?

Norica:

Eso que ha dicho usted
del lomo y de la manteca.

Médico:

Señora, no he dicho lomo.
Homo es una palabra
que los médicos emplean
para aludir al hombre
en cumplimiento y fineza.

Norica:

¡Ah, ya! Es un cumpliteso.
Pues que sea enhorabuena.

Médico:

Vamos, pues, a lo importante,
y dígame con presteza
el motivo de llamarme
con rapidez tan tremenda.

Norica:

Pues ha de saber usted
que, en esta tarde mesma,
fui a casa de tío Isacio
para contarle una nueva.
De pronto, un torillo pinto,
saliendo de entre las breñas,
se arrancó hacia nosotros
sin que nos diéramos cuenta.
Yo, que conservo en mi cuerpo
sangre pura de torera,
le quise echar un lance
cual si fuera una mozuela.
¡Oh, pícaro zagalejo!
se me enredó entre las piernas
y el toro, aquí, en el cuadril,
me dió una corná tremenda.

Batillo:

Pues aquí se cumple el refrán

de las gaviotas viejas:
Mientras más viejas más locas;
eso le pasa a mi abuela.

Médico:

Niño, ¿Cómo se entiende?,
¿así se habla a su abuela?

Norica:

¡Ay señó! ¡Ese chiquillo
me mata y me desespera!
en el colegio lo tengo
y no hago de él carrera.

Médico:

Bueno, veamos el pulso
a ver que tal se encuentra.

Norica:

Tome usted, don Reticurcio,
Dios nos coja enhorabuena.

Médico:

¡Malo, malo, remalorum
se encuentra la sangre vuestra!

Norica:

¡Ay, señó! ¡Me asusta usted
con las exclamaciones esas!

Médico:

La sangre está inflamatoria
predominante en la arteria,
con mucha parte de linfa
que tiene usted en las venas.

Norica:

Señor, ¿qué está usted diciendo?
¿Que tengo yo mi sangre
en una palmatoria puesta?

Médico:

Señora, usted delira,
porque no se encuentra buena.
¿Con que en el cuadril me dijo...
que fue la cornada esa?

Norica:

Si, señó, en el cuadril
una cornada tremenda.

Médico:

Imperatorum qualitorum

diezi, cornis, metitorum
en cuadrilis cuadrilorum..

Norica:

Per secula seculorum.

Médico:

Bueno, pues esta receta
que le redactaré enseguida
ha de hacerla sin tardanza
y colocarla en la herida.
En un perol de los grandes
pondrá a cocer cien sardinas,
doce manojos de rábanos,
pimientos y chirivías,
de alquitrán una media arroba,
con rabos de lagartijas,
cuatro kilos de mostaza,
mucho aceite y trementina,
y, cuando esté muy caliente,
le echa usted unas guindillas,
lo remueve con el palo
y se lo pone en la herida.

Norica:

¡Ay, señor Don Reticurcio!
¿Y podré yo resistirla?

Médico:

Tan seguro estoy yo de ello
que se muere deseguida.
Vaya, pues, doña Norica;
es preciso que, en seguida,
prepare usted el testamento
por si empeora la herida.

Norica:

¡Ay, señor! ¿Será posible
que me encuentre tan malita?

Médico:

El hacer el testamento
no es que se muera enseguida,
Mi amigo Don Policarpo
y señor de Troncha Vigas
es escribano discreto
y de conciencia muy limpia.
Yo le mandaré al momento,
y hará usted cuanto le diga,
mas, si se agrava su estado,
puede ya morir tranquila.

Norica:

Bueno, pues mándelo usted;

pero que sea enseguida.
Batillo, acompaña al doctor
y espera en la macetilla.

Batillo:

Diga usted, don Reticurcio,
¿se morirá mi abuelita?
¡Ay, mi abuelita se muere!
Ya creo que le dan fatigas.

Norica:

¡Ay, Batillo de mi alma!
¡Te quedas sin abuelita!
Ahora, si quieres comer,
Tendrás que coger colillas.

Batillo:

Abuela, aquí está ya
don Policarpo Troncha Vigas

Norica, escribano y Batillo

Escribano:

Muy buenas, doña Norica.
¿Qué ocurre hoy por su casa
que me permite la dicha
y el placer de saludarla?

Norica:

Que me encuentro muy malita
y hacer quiero testamento.

Escribano:

Don Reticurcio Clarines,
médico de mucha fama,
que vive en el piso bajo,
al ladito de mi casa,
hízome venir corriendo
y sin ninguna tardanza,
quizás para algún asunto
que mi presencia reclama.
Yo soy, pues, el escribano,
y, si de testar se trata,
para no perder el tiempo,
traigo aquí cuanto hace falta.

Norica:

¡Ay, Jesús! ¡Cuanto me alegro!
Ya está tranquila mi alma.

Escribano:

Bueno, pues mientras usted coordina
sus fincas y sus alhajas,

etzenderé el documento,
cual la Ley así lo manda.

Norica:

Sí, sí, empiécelo pronto,
que mi paciencia se acaba.

Escribano:

Si quiere usted dar principio
cual la Ley así lo manda,
hay que poner la cabeza
cual el caso lo reclama.

Norica:

¿Que ponga yo la cabeza?
Póngala usted, si le agrada,
que parece la chimenea
del vapor de la Carraca.

Escribano:

Quise decir el principio.
¡Y sin nadita de guasa!
Más, para abreviar el caso,
yo pondré lo que hace falta.
La señora doña Norica
testa, según pretende,
los muchísimos valores
que aquí lega a sus parientes.
y, como principio de texto,
apunta primariamente:

Norica:

Que ya en el campo del Sur
taparon un gran boquete.

Escribano:

Señora, nada que ver tiene eso
con el documento éste;
aquí se pone no más
que lo que sean sus bienes.

Norica:

Apunte usted: un hotel, un entresuelo
y con cómodos cuartitos.

Escribano:

¿Y ese hotel dónde se encuentra?

Norica:

En la plaza del Piojito.

Escribano:

Señora, ¿a la Prevención
le dice usted hotelillo?

Norica:

Un capote y una muleta
de un valiente matador.

Escribano:

¿Es de fama ese torero?

Norica:

¡Vaya! ¡El célebre Castelón!
Una fonda todo gratis,
más que hay que llevar la cazuela.

Escribano:

¿Y dónde está ese local?

Norica:

En la puerta de los cuarteles
que dan a la Puerta Tierra.

Escribano:

Batiyo, que buena herencia
te deja tu madre abuela.

Norica:

Una fortuna le dejo
a Batillo de mi alma.

Batillo:

¿Y dónde está abuelito?

Norica:

Las perras que me gasté
en el bache de la Alhambra.
Un gran piano de cola
que mi difunto tocó,
y con él, su capital,
poquito a poco gastó.

Escribano:

¿Y estará depositado
quizás en algún rincón?

Norica:

En la calle Columela,
una tienda de mistó;
todo el que pide un crujío
lo toca en el mostrador.

Escribano:

Señora, no aguanto más,
ni soporto más patrañas,
su testamento no es tal,
y sí tan solo una farsa;
de sus burlas ya no dudo.
Y, al final de su descaro,
se viene a sacar en claro
de que no tiene usted nada.

B I B L I O G R A F Í A B Á S I C A

- **ALADRO, C. L.:** La Tía Norica de Cádiz, Madrid 1976.
- **ANTEQUERA SÁNCHEZ, M.:** Educar y enseñar con títeres, Madrid 1996.
- **GARCÍA CARABIAS, J. (Et alii):** Los títeres en la escuela, Madrid 1987.
- **GARCÍA FERNÁNDEZ, M. D.:** Teatro y títeres en la escuela, Córdoba 1988.
- **HERNÁNDEZ SALGADO, I. (Coord.):** Los títeres en la escuela, Salamanca 1995.
- **ORTEGA CERPA, D.:** "El Teatro de la Tía Norica en el siglo XIX", Actas del I Congreso de Historia y Crítica de I Teatro de comedias, "El siglo XIX... y la burguesía también se divierte". El Puerto de Santa María 1995. Págs. 315-321.
- **ORTEGA CERPA, D.:** "Innovaciones técnicas y temáticas en el teatro de títeres de la "Tía Norica" (1898-1936)", actas del II Congreso de Historia Crítica de Comedias: Pedro Muñoz Seca y el Teatro de humor contemporáneo (1898-1936), Cádiz 1998.
- **ORTEGA CERPA, D.:** "Sueñan los replicantes con ovejas mecánicas", Revista Gestos, Universidad de Irvine, California. En Prensa.
- **ORTEGA CERPA, D.:** "La tía Norica de Cádiz", Enciclopedia Mundial del Títere. En prensa.
- **Toscano San Gil, M.:** "El teatro popular: los títeres de la Tía Norica", Cádiz y su Provincia, Sevilla 1985. Págs. 91-122.
- **Toscano San Gil, M.:** Los títeres de la Tía Norica, Cádiz 1985.